

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Manual de instrucciones y de instalación



WATERTIGHT MARINE CD/USB/MP3/WMA RECEIVER
LECTEUR MARINE ÉTANCHE CD/USB/MP3/WMA
RECEPTOR CD/USB/MP3/WMA MARINO, HERMÉTICO

CLARION PRODUCT REGISTRATION INFORMATION

For USA and Canada only
www.clarion.com

Dear Customer:

Congratulations on your purchase of a Clarion mobile electronic products. We are confident that you'll enjoy your Clarion experience.

There are many benefits to registering your product. We invite you to visit our website at **www.clarion.com** to register your Clarion product.

We have made product registration simple with our easy to use website. The registration form is short and easy to complete. Once you're registered, we can keep you informed of important product information.

Register at **www.clarion.com** - it's easy to keep your Clarion product up to date.

INFORMATIONS DE L'ENREGISTREMENT DE PRODUITS CLARION

Pour les États Unis et le Canada seulement
www.clarion.com

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit électronique mobile Clarion. Nous sommes confiants que vous apprécierez votre expérience Clarion.

Il y a beaucoup d'avantage à enregistrer votre produits. Nous vous invitons à visiter notre site Web **www.clarion.com** pour enregistrer votre produit Clarion.

Nous avons facilité la tache d'enregistrement de produit simple et facile grâce à notre site Web. Le formulaire d'enregistrement est court et facile à compléter. Lorsque vous êtes enregistrer, nous pouvons vous tenir informé des informations important de produits.

Enregistrer à **www.clarion.com** - c'est facile de mettre à jour votre produit Clarion.

INFORMACIÓN DEL REGISTRO DE PRODUCTO DE CLARION

Para USA y Canada nomas
www.clarion.com

Querido Cliente:

Felicitaciones por su compra de producto electrónico móvil de Clarion. Estamos seguros que usted gozará de su experiencia con el producto de Clarion.

Hay muchas ventajas al registrar su producto. Le invitamos a que visite nuestro sitio en internet **www.clarion.com** para registrar su producto de Clarion.

Hemos hecho el registro de producto fácil en nuestro sitio. La forma de registro es corta y fácil de completar. Una vez que lo registre, podremos proporcionarle la información de su producto.

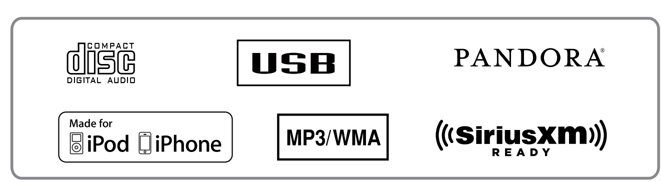
Registrese en **www.clarion.com** - es fácil mantener su producto de Clarion actualizado.

Índice

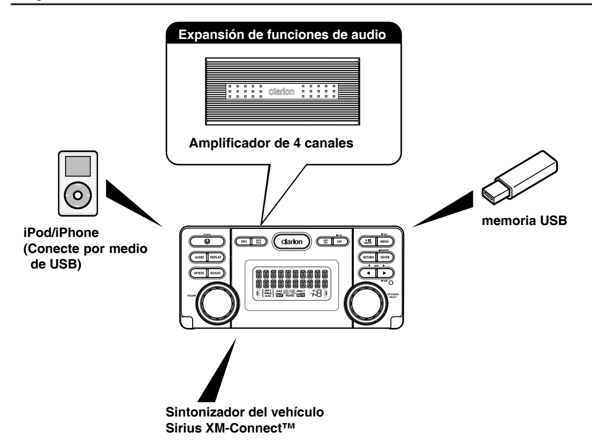
Gracias por comprar este producto de **Clarion**.
• Antes de operar este equipo lea todo el manual de instrucciones.
• Revise el contenido de la tarjeta de garantía anexa y guárdela en un lugar seguro con este manual.

1. CARACTERÍSTICAS

- ***Compatible con iPod® / iPhone® con la aplicación de radio por Internet PANDORA®***
- ***SiriusXM-Ready™***
- ***Salida de RCA de 4 canales y BEAT-EQ con ecualizador paramétrico de 3 bandas***



Expansión de los sistemas



Nota:
- *Los elementos que aparecen sólo muestran las opciones de conectividad y no se incluyen con la unidad.*
- *CCA-750 : Se vende por separado.*

2. PRECAUCIONES

⚠ ADVERTENCIA

Por su seguridad, el conductor no debe operar los controles mientras conduce.
Al conducir, mantenga el volumen en un nivel que le permita oír los sonidos externos.

1. Cuando la temperatura del interior del barco sea muy baja y se utilice el reproductor inmediatamente después de encender la calefacción, puede formarse humedad en el disco o en las piezas ópticas del reproductor, lo que podría impedir la correcta reproducción del disco. Si se forma humedad en el disco, séquela con un paño suave. Si se forma humedad en las piezas ópticas del reproductor, no lo utilice durante una hora. La condensación desaparecerá de manera natural, y podrá utilizarlo normalmente.

2. Transitar por calles con muchos baches podría provocar que salte el sonido.

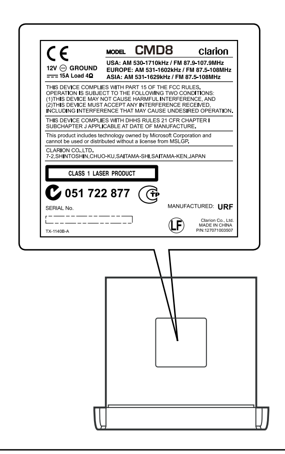
3. Esta unidad utiliza piezas y componentes de precisión para su operación. Aunque surjan problemas, nunca abra la carcasa, desarme la unidad ni lubrique las piezas giratorias. Comuníquese con su distribuidor o centro de servicio Clarion.

4. Este equipo ha sido probado y respeta los límites para dispositivos digitales de clase B, en cumplimiento de la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés).
   Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias dañinas a la recepción de radio, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, consulte al distribuidor o a un técnico en radio.

5. “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
   Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
   iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

6. Pandora, el logotipo de Pandora y otras marcas Pandora son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Pandora Media, Inc. o sus filiales en todo el mundo.
   “Si tiene algún problema con la aplicación Pandora en su teléfono móvil, diríjase a pandora-support@pandora.com.”

7. SiriusXM™ y todas las marcas y logotipos relacionados son marcas comerciales de Sirius XM Radio, Inc. Todos los derechos reservados.



INFORMACIÓN PARA USUARIOS:

Los cambios o modificaciones a este producto no aprobados por el fabricante dejarán sin efecto la garantía e infringirán la aprobación de la FCC.

Panel frontal / Generalidades

Para incrementar la vida útil del equipo, asegúrese de leer las siguientes precauciones.

- No permita que ningún líquido (bebidas, agua de paraguas, etc.) alcance el equipo. Esto podría dañar los circuitos internos.
- No desarme ni modifique la unidad de ninguna manera. Si lo hace podría ocasionar daños.
- Tenga cuidado de no quemar la pantalla con cigarrillos. Si lo hace podría dañar o deformar el cuerpo.
- Si surgiera algún problema con la unidad, solicite una revisión en la tienda donde la compró.
- Es posible que el control remoto no funcione si el sensor queda expuesto en forma directa a los rayos del sol.

Limpieza del gabinete

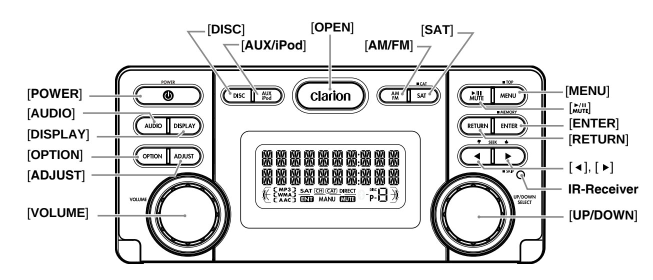
- Con un paño suave y seco, limpie la suciedad o el polvo suavemente.
- Para manchas difíciles de quitar, aplique detergente neutro diluido en agua a un paño suave, limpie la suciedad suavemente y luego pase un paño seco.
- No utilice bencina, diluyente, líquido limpiador de barcos, etcétera, ya que estas sustancias pueden dañar el gabinete o desprender la pintura. Asimismo, no deje productos de caucho o de plástico en contacto con el gabinete durante períodos prolongados, ya que éste podría mancharse.

Puerto USB

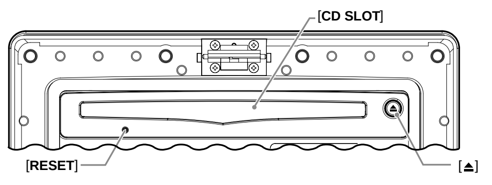
- Las memorias USB deben estar identificadas como "Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB" para que funcionen correctamente. Algunos modelos pueden funcionar mal.
  Cuando los datos memorizados se pierdan o dañen por alguna eventualidad, Clarion no será responsable de daño alguno.
  Si planea utilizar una memoria USB, le recomendamos que primero haga una copia de seguridad de los datos almacenados, en una computadora personal u otro medio.
- Los archivos de datos guardados en memorias USB pueden dañarse en los siguientes casos:
  Cuando se desconecta la memoria USB o se corta la fuente de alimentación durante la lectura de datos.
  Cuando la memoria se ve afectada por electricidad estática o interferencias.
  Al conectar o desconectar la memoria USB cuando no se tiene acceso a ella.
- La conexión con computadoras no está cubierta.

3. CONTROLES

Panel de operación



Con el panel frontal abierto



Nombres de los botones

Botón [POWER]
- Presione este botón para encender o apagar la unidad.

Botón [AUDIO]
- Presione este botón para entrar al modo de ajuste de audio.

Botón [DISPLAY]
- Presione este botón para cambiar la indicación de la pantalla.

Botón [OPTION]
- Presione este botón para entrar al modo de opciones.

Botón [ADJUST]
- Presione este botón para entrar al modo de ajustes.

Perilla de [VOLUMEN]
- Ajuste el volumen girando la perilla.

Botón [DISC]
- Use este botón para cambiar a modo CD/MP3/WMA.

Botón [AUX/iPod]
- Use este botón para cambiar a modo de USB/iPod/ Pandora o al modo AUX (Auxiliar).

Botón [OPEN]
- Abra el panel presionando el botón ovalado que dice " **Clarion** ". El audio se silenciará con el panel frontal abierto.

Botón [AM/FM]
- Use este botón para cambiar a modo de Radio.
- Cambie la banda.

Botón [SAT]
- Use este botón para cambiar a modo SiriusXM.
- Cambie la banda.
- Mantenga presionado este botón para entrar al modo de Examinar categorías.

Nombres de los botones

Botón [MENU]
- Modo **RADIO** - Modo preconfigurado
- Modo **CD/MP3** - Búsqueda de carpetas
- Modo **USB** - Búsqueda de carpetas
- Modo **iPod** - Menú iPod / Menú superior (presione largo tiempo)
- Modo **Pandora** - Selección de estaciones
- Modo **SiriusXM**- Modo preconfigurado / Sintonía directa (presione largo tiempo)

Botón [▶/II MUTE]
- Reproducir o hacer pausa.
- Activa o desactiva la función de silenciar.

Botón [ENTER]
- Confirme (presione)
- Modo **Pandora** - Rastreo de favoritos / Artistas favoritos (presione largo tiempo)

Botó [RETURN]
- Presione el botón para regresar al modo anterior en algunas operaciones de ajuste.

Botones [◀], [▶] (búsqueda)
- Seleccione una estación al estar en modo Radio / Modo SiriusXM o seleccione una pista al estar en el modo CD/MP3/WMA.
- Mantenga presionado el botón (1 segundo) para cambiar a búsqueda rápida hacia atrás/hacia adelante.
- Modo **Pandora** - **[▶]** Pulgares arriba, **[◀]** Pulgares abajo / **[▶]** Saltar (presione largo tiempo)

[IR RECEIVER]
- Receptor para la unidad de control remoto de IR opcional.
  (Alcance operativo: 30° en todas direcciones)

Perilla [UP/DOWN]
- Seleccione carpetas al estar en modo MP3/ WMA/USB.
- Seleccione la estación prefijada anterior/ siguiente en modo Radio/SiriusXM.

Ranura para CD [CD SLOT]
- Ranura para insertar CD.

Botón de (expulsión) [⏏]
- Expulsa un CD cuando está cargado en la unidad.

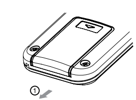
Botón [RESET]
- Presione este botón cuando ocurran los siguientes síntomas.
  * Al presionar los botones la unidad no responde.
  * La pantalla no muestra información precisa.
  * Los ajustes se mantienen en la memoria aunque apague la unidad o presione el botón para restablecer.

Notas sobre el uso del control remoto

1. Apunte el control remoto al sensor remoto en la unidad.
2. Remueva la batería del control remoto o inserte un aislante de baterías si la batería no se ha usado durante un mes o más.
3. NO guarde el control remoto bajo la luz directa del sol o en un ambiente de alta temperatura, pues podría no funcionar adecuadamente.
4. Use solamente baterías de litio "CR2025" (3 V) con forma de botón.
5. NO recargue la batería, no la desarme, caliente ni deseche en agua o fuego.
6. Inserte la batería en la dirección adecuada conforme a las polaridades (+) y (-).
7. Para evitar el riesgo de un accidente, guarde la batería en un lugar donde no la puedan alcanzar los niños.

Cómo insertar la batería

1. Deslice la tapa trasera de la unidad del control remoto en la dirección mostrada.
2. Inserte la batería (CR2025) en las guías de posición con el lado impreso (+) hacia arriba.
3. Presione la batería en el compartimiento, como se muestra.
4. Regrese a su lugar la cubierta y deslícela hasta que ajuste en su lugar con un clic.



Guía de inserción



Control remoto (RCX001: Se vende por separado)

Botón [SRC / ⏻]
- Alterna la fuente de audio
- Encendido/Apagado (presione largo tiempo)

Botones [⏮ , ⏭]
- Modo **Radio** – Estación prefijada, sube o baja / búsqueda (presione largo tiempo)
- Pista anterior/siguiente
- Modo **SiriusXM** – Estación prefijada, sube o baja / sintonía rápida (presione largo tiempo)
- Modo **Pandora** – Sube o baja la estación, salta la pista ([⏭] presione largo tiempo)

Botón [SCN/PS/AS]
- Reproduce la exploración/exploración prefijada
- Almacenamiento automático en memoria (presione largo tiempo)
- Modo **Pandora** – Pulgares hacia abajo
- Modo **SiriusXM** – Exploración de canales (en la categoría actual) / Exploración prefijada (presione largo tiempo)

Botón [BAND/TOP]
- Modo **CD/MP3/WMA/USB** – Reproducción superior
- Modo **RADIO** – Seleccione la banda del sintonizador
- Modo **SiriusXM** – Seleccione la banda del sintonizador/modo de exploración de categoría (presione largo tiempo)

Botones [▲ , ▼]
- Volumen hacia arriba/abajo

Botón [▶II]
- Reproducir/Pausa

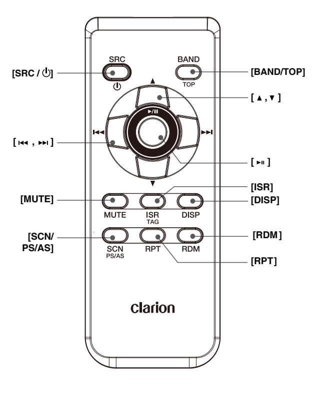
Botón [ISR]
- Llama la estación ISR almacenada en la memoria y almacena la estación actual en la memoria ISR (presione largo tiempo)

Botón [DISP]
- Interruptor de visualización

Botón [RDM]
- Reproducción aleatoria
- Modo **Pandora** – Pulgares hacia arriba

Botón [RPT]
- Repetir la reproducción
- Modo **Pandora** – Pista de favoritos / Artistas favoritos (presione largo tiempo)

Botón [MUTE]
- Silencia el volumen

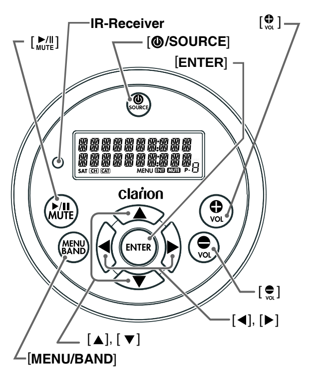


Español

Operaciones de la unidad de control remoto cableada opcional

Las siguientes operaciones se habilitan mediante el control remoto con la unidad de control remoto cableada MW1 (mostrada abajo) o MW4.

Nota:
Si el control remoto se conecta con esta unidad mientras esté encendida, reinicie esta unidad otra vez para confirmar la pantalla normal.



⚠ PRECAUCIÓN

Baje el nivel de volumen antes de apagar la unidad fuente. La unidad fuente almacena el último ajuste de volumen.

⚠ ADVERTENCIA

SI EXPONE LA UNIDAD AL AGUA CON EL PANEL FRONTAL ABIERTO, SE DAÑARÁ O HARÁ QUE FALLE LA UNIDAD.

Botón [⏻ /SOURCE]
- Presione el botón **[⏻ /SOURCE]** para encender y presiónelo y sosténgalo presionado (1 segundo) para apagar el equipo.
- Cada vez que presione el botón **[⏻ /SOURCE]** cambia el modo.

Nota:
- *Si el equipo indicado arriba no está conectado, no se puede seleccionar el modo correspondiente.*

Botón [ENTER]
- Modo **RADIO** – Sin función
- Modo **USB** – Confirmar (en modo Menú)
- Modo **iPod** – Confirmar (en modo Menú)
- Modo **AUX** – Sin función
- Modo **Pandora** – Pista a favoritos/Artista a favoritos (presione largo tiempo) / Confirmar (en modo Menú)
- Modo **SiriusXM** – Confirmar canal (en modo de búsqueda)

Botones [– VOL], [+ VOL]
- Presione el botón **[+ VOL]** para subir el volumen.
- Presione el botón **[– VOL]** para bajar el volumen.

Botones [▶], [◀]
- Modo **RADIO** – Sube o baja la estación /Búsqueda hacia arriba o hacia abajo (presione largo tiempo)
- Modo **USB** – Pista anterior-siguiente/Avance rápido hacia adelante-hacia atrás (presione largo tiempo)
- Modo **iPod** – Pista anterior-siguiente/Avance rápido hacia adelante-hacia atrás (presione largo tiempo)
- Modo **AUX** – Sin función
- Modo **Pandora** – Sube o baja la estación /salta la pista (▶ :presione largo tiempo)
- Modo **SiriusXM** – Sube-baja la estación/Sintonía rápida hacia arriba-hacia abajo – (Presione largo tiempo) / Mueve el cursor/canal hacia arriba-hacia abajo en la categoría actual (en modo de Categoría)

Botones [▼], [▲]
- Modo **RADIO** – Estación prefijada hacia arriba/ hacia abajo
- Modo **USB** – Seleccionar (en modo de búsqueda de carpeta)
- Modo **iPod** – Seleccionar (en modo Menú)
- Modo **AUX** – Sin función
- Modo **Pandora** – Pulgares hacia arriba (▲) / Pulgares hacia abajo (▼) / Seleccionar modo de búsqueda / Seleccionar estación (en modo de búsqueda)
- Modo **SiriusXM** – Canal prefijado hacia arriba-hacia abajo / Categoría hacia arriba-hacia abajo (en modo de Categoría) / Hacia arriba-hacia abajo numérico (Modo directo)

Botón [MENU/BAND]
- Cada vez que presione el botón, la banda cambia en este orden:
  Radio : FM1 -> FM2 -> FM3 -> AM -> FM1.....
  SiriusXM : SXM1 -> SXM2 -> SXM3 -> SXM1.....
- Mantenga presionado este botón para entrar al modo de selección de categoría (en modo SiriusXM)
- Mantenga presionado el botón; comenzará desde la primera pista (en modos CD/MP3/WMA y USB)
- Presione el botón **[MENU]** para entrar al modo de búsqueda de lista. (en modos CD/MP3/WMA y USB)

Botón [▶/II MUTE]
- Modo **RADIO** – Activa-desactiva la función de silenciar
- Modo **USB** – Reproducir-Pausa
- Modo **iPod** – Reproducir-Pausa
- Modo **AUX** – Sin función
- Modo **Pandora** – Reproducir-Pausa

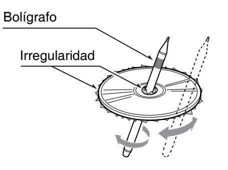
Receptor de IR
- Receptor para la unidad de control remoto de IR opcional.
  (Alcance operativo: 30° en todas direcciones).

4. PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN

Manipulación de discos

Manipulación

- Los discos nuevos pueden tener bordes irregulares. Si utiliza discos de estas características, es posible que el reproductor no funcione o que el sonido salte. Use un bolígrafo o un objeto similar para eliminar cualquier irregularidad del borde del disco.



- Nunca adhiera etiquetas a la superficie del disco ni escriba en ella con lápiz o bolígrafo.
- Nunca reproduzca discos que tengan cinta adhesiva u otro pegamento, o marcas de adhesivo. Si trata de reproducir un disco así, tal vez no pueda lograr que salga del reproductor o podría dañarlo.
- No use discos que tengan rayones grandes, deformados, agrietados, etc.
  Si usa discos así podría provocar fallas de operación o daños.
- Para retirar un disco de su caja, presione el centro de la caja y levante el disco, sosteniéndolo con cuidado de los bordes.
- No use láminas de protección de discos de distribución comercial ni discos equipados con estabilizadores, etcétera, ya que éstos podrían dañar los discos u ocasionar fallas en el mecanismo interno del equipo.

Almacenamiento

- No exponga los discos en forma directa a los rayos del sol ni a ninguna otra fuente de calor.
- No exponga los discos a humedad o a polvo excesivos.
- No exponga los discos al calor directo de calefactores.

Limpieza

- Para eliminar huellas dactilares y polvo, pase un paño suave en línea recta desde el centro del disco hacia el borde.
- No utilice solventes de ningún tipo, como limpiador de distribución comercial, aerosoles antiestática o diluyente para limpiar los discos.
- Si utiliza limpiador especial para discos, deje secar bien el disco antes de reproducirlo.

Discos

- Nunca apague y retire el equipo del barco con un disco cargado.

⚠ PRECAUCIÓN

Para su seguridad, el conductor no debe insertar o expulsar discos mientras conduce.

5. OPERACIONES

Operaciones básicas

Nota:

- Cuando lea este capítulo consulte los diagramas en el apartado "3. CONTROLES".

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando encienda la unidad, arrancar y detener el motor con el volumen en su nivel máximo podría dañar su oído. Tenga cuidado cuando ajuste el volumen.

Encendido / apagado

Notas:

- Arranque el motor antes de usar esta unidad.
- Tenga cuidado cuando use esta unidad durante un tiempo prolongado con el motor apagado. Si descarga la batería muy rápido, tal vez no pueda arrancar el motor, y esto puede reducir la vida de servicio de la batería.

1. Arranque el motor. La iluminación en el botón / la perilla de encendido en la unidad se encenderá.



Motor en posición de encendido

2. Presione el botón [**POWER / ⏻**] en el panel frontal o [**SRC / ⏻**] en el control remoto para encender la unidad en modo de espera. La unidad regresa al último estado después de encender.
3. Mantenga presionado el botón [**POWER / ⏻**] en el panel frontal o [**SRC / ⏻**] en el control remoto para apagar la unidad.

Silenciar

Presione el botón [**MUTE**] en el control remoto para silenciar el volumen de la unidad.

Nota:
Realizar la operación anterior otra vez o ajustar el volumen liberará la función de silenciar.

Ajuste de volumen

Gire la perilla [**VOLUME**] en el panel frontal o presione el botón [▲] o [▼] en el control remoto. El rango ajustable del volumen es de 0 a 40.

⚠ PRECAUCIÓN

Al conducir, mantenga el volumen en un nivel que le permita oír los sonidos externos.

Reproducción de la selección de la fuente

Presione el botón [**DISC**], [**AUX/iPod**], [**AM/FM**] o [**SAT**] para cambiar el modo de operación.

* Puede conectar a esta unidad un iPod o iPhone con el cable CCA-750.

Mostrar la hora del sistema

Presione el botón [**DISPLAY**] en el panel frontal o [**DISP**] en el control remoto para cambiar la información de la pantalla del reloj, la información de la estación (en modo Radio) o la información de las pistas (en modo CD).

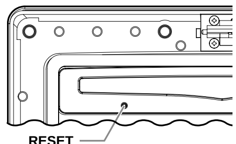
REINICIO

Si tiene problemas como los indicados a continuación, presione el botón [**RESET**].

- La unidad no enciende.
- Al presionar los botones la unidad no responde.
- La pantalla no muestra información precisa.

Nota:

* Al presionar el botón [**RESET**], se conservan las estaciones de radio prefijadas, los ajustes de audio, etc. que estaban almacenados en la memoria.



Español

Configuración del sistema

Para cambiar los ajustes

1. Presione el botón [**ADJUST**] para cambiar a la pantalla de selección de ajustes.
2. Presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar el "**nombre del elemento**".
   CLOCK, DX/LO, SCRN SVR, SCROLL, REAR/S-W, SW PHASE, Pandora, DIMMER, CONTRAST, BEEP, 12/24H, RESET
3. Gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar el "**valor de ajuste deseado**".
   * En caso de que la pantalla destelle "**ENT**", puede presionar el botón [**ENTER**] para ajustar el valor de la configuración.
4. Después de terminar con los ajustes, presione el botón [**ADJUST**] o [**RETURN**] para regresar al modo anterior.

Español

RELOJ

1. Presione el botón [**ENTER**].
2. Presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar la hora o el minuto.
3. Gire la perilla [**UP/DOWN**] para configurar la hora correcta.
   * El reloj se muestra en formato de 12 horas de manera predeterminada.
4. Presione el botón [**ENTER**] para almacenar la hora en la memoria.

Nota:

- *No puede configurar el reloj cuando se muestre únicamente con el motor encendido. Si agota o retira la batería del barco o si retira esta unidad, el reloj se inicia. Mientras configura el reloj, si selecciona otro botón u operación, se cancela el modo de configuración de reloj.*

DX/LO (modo RADIO)

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir radio local o distante en el modo **RADIO**.

- **LO**: Solamente se pueden recibir estaciones con una señal intensa.
- **DX**: Se pueden recibir estaciones con señales intensas y débiles.

SCRN SVR: ENC./APAG.

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir SCRN SVR (protector de pantalla) ON u OFF (Encendido o apagado).

SCROLL (Desplazamiento): ENC./APAG.

Para la información de la pista que sea más larga que el panel de la pantalla:
Cuando activa la función SCROLL, la pantalla LCD desplazará la información de etiquetas ID3 a través de la pantalla, por ejemplo: PISTA->CARPETA->ARCHIVO->ÁLBUM->TÍTULO->ARTISTA->PISTA->...
Cuando desactiva la función SCROLL, la pantalla LCD mostrará la información de la etiqueta ID3; el valor predeterminado es PISTA, pero el usuario puede ajustarla a otra información de etiqueta ID3 presionando el botón [**DISPLAY**].

REAR/S-W

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir REAR o S-WOOFER (SUB-WOOFER).

SW PHASE (Fase de subwoofer)

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir la fase del SUBWOOFER entre REVERSE (inversa) o NORMAL

Pandora: ENC./APAG.

Seleccione OFF (Apagado) si no ha instalado la aplicación de Pandora en su iPod Touch o iPhone.

Regulador de intensidad: ENC./APAG.

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir DIMMER ON (Regulador de intensidad encendido) u OFF (Apagado).

- **ON**: El regulador de intensidad del LCD se activa cuando la luz pequeña del vehículo se enciende.
- **OFF**: El LCD enciende siempre con su brillo máximo sin importar la luz pequeña del vehiculo.

CONTRASTE

Puede ajustar el contraste de la pantalla para que coincida con el ángulo de instalación de la unidad.

* El ajuste predeterminado de fábrica es "9". (Nivel de ajuste: 1 a 10)

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para ajustar el contraste.

Configuración del sistema

PITIDO: ENC./APAG.

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir el botón del sonido del pitido encendido o apagado.

12/24H

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para elegir el formato de la hora: 12 horas o 24 horas.

REINICIO

Presione prolongadamente el botón [**ENTER**]. Los ajustes regresarán a los valores predeterminados.

Configuración del audio

Presione el botón [**AUDIO**] para entrar al modo de ajuste de efectos de sonido. Al presionar por primera vez se muestra el ajuste actual de BEAT EQ (Ecualizador de ritmo). Gire la perilla [**UP/DOWN**] para realizar cambios a BEAT EQ en este orden:
APAGADO -> REFUERZO B -> IMPACTO -> EXCITADOR -> A LA MEDIDA

Gire la perilla [**UP/DOWN**] para realizar un cambio A LA MEDIDA, y presione el botón [**ENTER**] , luego presione el botón [◀] o [▶] para seleccionarlo, que incluye: BAJOS-G -> BAJOS-F -> BAJOS-Q -> MEDIOS-G -> MEDIOS-F -> MEDIOS-Q -> AGUDOS-G -> AGUDOS-F -> AGUDOS-Q, gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar un valor.
BAJOS-G / MEDIOS-G / AGUDOS-G: (-7)- (+7)
BAJOS-F: 50 / 100 / 200
BAJOS-Q: 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0
MEDIOS-F: 500 /1K / 2K
MEDIOS-Q: 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0
AGUDOS-F: 5k / 10k / 15k
AGUDOS-Q: 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0

Presione el botón [**AUDIO**] y luego presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar el preajuste del USUARIO, que incluye: BALANCE -> DESVANECIMIENTO -> M-B EX -> HPF (filtro pasaaltas) -> LPF (filtro pasabajas) -> SUBW VOL (volumen del subwoofer), gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar un valor.
BALANCE: IZQUIERDO 1-7 -> CENTRO -> DERECHO 1-7
DESVANECIMIENTO: FRONTAL 1-7 -> CENTRO -> POSTERIOR 1-7
M-BEX: ENC./APAG.)
HPF: HASTA / 60 / 90 / 120
LPF: HASTA / 60 / 90 / 120
SUBW VOL (Volumen de subwoofer): (-6) - (+6)

Seleccione al sintonizador como fuente de reproducción

Presione una vez o más el botón **[AM/FM]** para entrar al modo de **RADIO**.

Cambio del área de recepción

Inicialmente, esta unidad está configurada a intervalos de frecuencia de EE.UU. de 10 kHz para AM y 200 kHz para FM. Cuando la unidad es usada fuera de EE.UU. el alcance de frecuencias puede cambiarse a los intervalos siguientes.

		Estándar de EE.UU.	Otros países	Estándar de Europa
AM	Separación de frecuencia	10 kHz	9 kHz	9 kHz
	Intervalo de frecuencia	530 a 1,710 kHz	531 a 1,629 kHz	531 a 1,602 kHz
FM	Separación de frecuencia	200 kHz	50 kHz	50 kHz
	Intervalo de frecuencia	87.9 a 107.9 MHz	87.5 a 108 MHz	87.5 a 108 MHz

Configuración del área de recepción

* Todas las memorias prefijadas de las estaciones se pierden cuando se cambia el área de recepción.

1. Presione el botón [**AM/FM**] y seleccione la banda de radio deseada (FM o AM).
2. Presione el botón [**OPTION**].
3. Presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar "**TUN AREA**".
4. Gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar:
   - U: Estándar de EE.UU. (configuración inicial)
   - K: Otros países
   - E: Estándar de Europa
5. Mantenga presionado el botón [**ENTER**] para almacenar la selección.
   - La unidad se apagará después de configurarla.

Selección de la banda de radio

Presione el botón **[AM/FM]** en el panel frontal o **[BAND / TOP]** en el control remoto para seleccionar una banda de radio entre FM1, FM2, FM3, AM.

Sintonía manual

Durante la sintonía manual, la frecuencia cambiará en etapas.

Presione el botón **[◀]** o **[▶]** en el panel para sintonizar una estación más abajo /más arriba.

Presione el botón **[⏮]** o **[⏭]** en el control remoto para seleccionar estaciones prefijadas.

Sintonía automática

Mantenga presionado el botón **[◀ / ▶]** en el panel o el botón **[⏮ / ⏭]** en el control remoto para buscar una estación más abajo / más arriba.

Para detener la búsqueda, repita la operación anterior o presione otros botones que tengan funciones de radio.

Nota:

Cuando se recibe una estación, se detiene la búsqueda y se reproduce la estación.

Exploración prefijada

La exploración prefijada recibe las estaciones almacenadas en orden en la memoria prefijada. Esta función es útil cuando se busca una estación deseada en la memoria.

1. Presione el botón [**OPTION**].
2. Presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar "**PRESET SCN**".
3. Presione el botón [**ENTER**].
   * Cuando sintonice una estación deseada, presione el botón [**ENTER**] para continuar recibiendo esa estación.

Almacenamiento automático

Sólo se detectan y almacenan en la memoria estaciones con suficiente intensidad en la señal.

1. Presione el botón [**AM/FM**] y seleccione la banda deseada (FM o AM).
2. Presione el botón [**OPTION**].
3. Presione el botón [◀] o [▶] para seleccionar "**AUTO STORE**".
4. Mantenga presionado el botón [**ENTER**] (1 seg.) para iniciar la búsqueda automática de estaciones.
   Para detener el almacenamiento automático, presione otros botones que tengan funciones de radio.

Notas:

1. Después del almacenamiento automático, las estaciones previamente almacenadas se reescribirán.
2. La unidad tiene 4 bandas, tales como FM1, FM2, FM3 y AM. FM3 y AM se pueden almacenar por medio de la función AS. Cada banda puede almacenar 6 estaciones, y el M303 puede almacenar 24 estaciones en total.

Operaciones del radio

Almacenamiento manual

1. Seleccione la estación deseada con la sintonía de búsqueda o la sintonía manual.
2. Presione el botón [**MENU**].
3. Gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar una estación deseada.
4. Mantenga presionado el botón [**ENTER**] para almacenar la estación actual en la memoria prefijada.

Llamada de las estaciones almacenadas

Se cuenta con un total de 24 posiciones prefijadas (6 en FM1, 6 en FM2, 6 en FM3 y 6 en AM) para almacenar estaciones de radio individuales en la memoria.

1. Presione el botón [**AM/FM**] y seleccione la banda de radio.
2. Presione el botón [**MENU**].
3. Gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar una estación prefijada deseada.
4. Presione el botón [**ENTER**] para llamar la frecuencia almacenada.

Nota:

*Después de seleccionar la banda, también puede girar la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar una estación prefijada deseada.*

Búsqueda local

Cuando se activa la búsqueda LOCAL, sólo se pueden recibir estaciones de radio con una señal intensa.

Para seleccionar la función LOCAL, presione el botón [**ADJUST**] en el panel frontal, o mantenga presionado el botón **[DISP]** en el control remoto, y luego presione el botón [▶] en el panel frontal o el botón **[⏭]** en el control remoto repetidas veces hasta que aparezca **DX / LO** en la pantalla, y gire la perilla [**UP/DOWN**] para seleccionar modo Local o Distante.

Nota:

La cantidad de estaciones de radio que se pueden recibir se reducirá después de que se active el modo de búsqueda local.

Operaciones del radio por satélite SiriusXM

Todo lo que vale la pena escuchar está en SiriusXM; recibe más de 130 canales, entre los que se incluye música sin comerciales, además de los mejores deportes, noticias, entrevistas y entretenimiento. Para empezar a escuchar la radio por satélite SiriusXM™, se requiere un sintonizador SiriusXM en el vehículo (se vende por separado) y una suscripción.

Cómo mostrar el código de identificación (ID) de la radio

Antes de que escuche el radio por satélite, debe suscribirse al servicio utilizando el número de identificación de su radio SiriusXM.

1. Presione el botón **[SAT]** para activar el modo SiriusXM.
2. Presione el botón **[◀ / ▶]** en el panel frontal o el control remoto cableado marino para seleccionar el canal "0".
   La unidad muestra la identificación del radio.

Notas:

1. La identificación del radio se encuentra en la parte inferior del sintonizador del vehículo para conexión a SiriusXM.
2. Tome en cuenta que la identificación del radio SiriusXM no incluye las letras I, O, S o F.
3. Active el sintonizador del vehículo para conexión a SiriusXM mediante uno de los dos métodos siguientes:
   - Por Internet: Visite "www.siriusxm.com/activatenow".
   - Por teléfono: Llame a 1-866-635-2349.
   - Para activar el servicio de SiriusXM Canadá, visite www.xmradio.ca y haga clic en "ACTIVE RADIO" en la esquina superior derecha, o llame al 1-877-438-9677

Almacenamiento de canales prefijados

1. Presione el botón **[SAT]** en el panel frontal o **[BAND / TOP]** en el control remoto **[MENU / BAND]** en el control remoto cableado marino para seleccionar la banda deseada en la que desee almacenar el canal prefijado.
   Existen 3 bandas prefijadas de radio por satélite.

Español

Cada vez que presione **[SAT]** o **[BAND / TOP]** o **[MENU / BAND]** cambia la banda:
SXM1 -> SXM2 -> SXM3 -> SXM1

2. Sintonice el canal deseado y luego presione el botón **[MENU]** en el panel frontal para ingresar al modo PREFIJADO, y seleccione el número prefijado deseado girando la perilla **[UP/DOWN]** en el panel frontal o presionando **[▲ / ▼]** en el control remoto cableado marino. Mantenga presionada la tecla **[ENTER]** en el panel frontal para almacenar el canal actual.
3. Repita el procedimiento para almacenar hasta 5 canales adicionales en la misma banda.

Nota:

- Se pueden almacenar un total de 18 canales en la memoria prefijada, 6 canales para cada banda (SXM1,SXM2 y SXM3).

Español

Sintonía de canales usando prefijados

1. Presione el botón **[SAT]** en el panel frontal o **[BAND / TOP]** en el control remoto [**MENU / BAND] en el control remoto cableado marino** para seleccionar la banda deseada de prefijados que desee acceder.
2. Presione el botón [**MENU**].
3. Gire la perilla **[UP/DOWN]** en el panel frontal o presione el botón **[▲ / ▼]** en el control remoto cableado marino para seleccionar la estación prefijada deseada.
4. Presione el botón **[ENTER]** en el panel frontal.

Nota:

- *Después de seleccionar la banda, también puede girar la perilla **[UP/DOWN]** en el panel frontal o presionar **[▲ / ▼]** en el control remoto cableado marino para seleccionar un canal prefijado deseado.*

Exploración de categoría

1. Mantenga presionado el botón **[SAT]** en el panel frontal o el botón **[BAND / TOP]** en el control remoto para activar el modo de exploración de categoría, o mantenga presionado el botón **[MENU / BAND]** y presione **[ENTER]** en el control remoto cableado marino para activar el modo de exploración de categoría.
2. Gire la perilla **[UP/DOWN]** en el panel frontal o presione el botón **[▲ / ▼]** en el control remoto cableado marino para seleccionar la categoría deseada.
3. Presione el botón **[▶ / ◀]** en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[⏮ / ⏭]** en el control remoto para seleccionar el canal deseado dentro de la categoría seleccionada. Puede ver el nombre del canal, el número de canal, el artista, el título o el contenido presionando **[DISPLAY]**.
4. Presione **[ENTER]** en el panel frontal o el control remoto cableado marino para sintonizar el canal seleccionado.

Nota:

Si no se realiza una operación en 10 segundos, se cancela el modo de exploración de categoría.

Exploración prefijada

La exploración prefijada recibe las estaciones almacenadas en orden en la memoria prefijada. Esta función es útil cuando se busca una estación deseada en la memoria.

1. Presione el botón **[OPTION]**.
2. Presione el botón **[▶]** o **[◀]** para seleccionar "**PRESET SCN".**
3. Presione el botón **[ENTER]** en el panel frontal**.**
   * Cuando sintonice una estación deseada, presione el botón **[ENTER]** en el panel frontal para seguir recibiendo esa estación.

Exploración de canal (en la categoría actual)

La exploración del canal recibe el canal (en la categoría actual) en orden. Esta función es útil cuando busca un canal deseado en la categoría actual.

* Esta función está disponible en el modo de **exploración** de categoría.

1. Mantenga presionado el botón **[SAT]** (1 seg.) para entrar a **"CAT MODE".**
2. Presione el botón **[OPTION]**, y luego aparece **"CAT SCN"** en la pantalla**.**
3. Presione el botón **[ENTER]** en el panel frontal**.**
   Y comience la exploración de categorías.

Nota:

- La exploración de categorías no está disponible cuando no hay categoría definida para el canal actual.

Cambio de la pantalla

La información de texto, como nombre de canal, nombre de artista/función, título de canción/programa y contenido se tiene disponible en cada canal SiriusXM. La unidad puede mostrar esta información de texto, tal como se explica a continuación.

1. En modo SiriusXM, presione el botón **[DISPLAY]**.
   Cada vez que presione este botón, la pantalla cambia como se muestra a continuación.
   Banda/número de canal/nombre de canal => Nombre de artista => Título de canción=> Información de contenido => Nombre de categoría => Reloj => Banda/número de canal/nombre de canal

* Si no hay información de texto, no aparece nada.

Bloqueo / desbloqueo de la funcion de control de los padres

La función de control de los padres de SiriusXM le permite controlar acceso a los canales que usted considere inadecuados para los oyentes más jóvenes.

Cuando se habilita, la función de control de los padres requiere que ingrese una contraseña para sintonizar los canales bloqueados. A continuación se describe la información para configurar la contraseña, configurar los canales a bloquear y el método para acceder a los canales bloqueados.

1. Para configurar la contraseña presione el botón **[OPTION]** y **[▶]** para seleccionar **"PARENTAL PASSWORD"**. Presione el botón **[ENTER]** para cambiar la contraseña. Ingrese la contraseña antigua y la contraseña nueva. Para ingresar el código, gire la perilla **[UP/DOWN]** para decidir el número y **[▶]** o **[◀]** para seleccionar el dígito. Es necesario que cada vez presione la perilla **[ENTER]** para confirmar la contraseña. (La contraseña original es **"0000"**)
2. Para configurar los canales que se van a bloquear presione el botón **[OPTION]** y **[▶]** durante la sintonía del canal deseado, seleccione **"LOCK CH"** y presione la perilla **[ENTER]** para comenzar a bloquear el canal. Se le pedirá que ingrese la contraseña. Ingrese la contraseña y se mostrará **"LOCK"** si se hizo correctamente.
3. Para desbloquear el canal bloqueado presione el botón **[OPTION]** y **[▶]** para seleccionar **"UNLOCKCH"**. Ingrese la contraseña y puede desbloquear el canal.
4. Para desbloquear todos los canales bloqueados, presione [**OPTION**] y [▶] para seleccionar "**UNLOCK ALL CH**". Ingrese la contraseña y puede desbloquear todos los canales.
5. Para tener acceso a los canales bloqueados, seleccione el canal con "**DIRECT SELECT**".
   Mantenga presionado [**MENU**] y seleccione "**DIRECT SELECT**" presionando el botón [**ENTER**]. Ingrese el canal bloqueado deseado (necesita ingresar 3 dígitos), ingrese la contraseña, y entonces puede sintonizar ese canal bloqueado.

Esta unidad puede reproducir archivos MP3/WMA

Nota:

- *Si reproduce un archivo WMA con DRM (Administración de derechos digitales) activa, no habrá audio.*

Cómo inhabilitar la DRM
(Administración de derechos digitales)

Cuando use el Windows Media Player 9/10/11, haga clic en la pestaña Tool -> Options -> Copy Music y luego, en Copy settings, quite la marca en la casilla para copiar música de proyectos. Después, reconstruya los archivos.

Los archivos WMA construidos personalmente se usan bajo su propia responsabilidad.

Precauciones al crear archivos MP3/ WMA

Tasas de muestreo y tasas de bit utilizables

1. MP3: Tasa de muestreo: 8 kHz-48 kHz, Tasa de bit 8 kbps-320 kbps/VBR
2. WMA: Tasa de bit 8 kbps-320 kbps

Extensiones de archivos

1. Siempre agregue una extensión ".MP3", ".WMA" a un archivo MP3 o WMA utilizando letras de un solo byte. Si agrega una extensión de archivo diferente a la especificada o se olvida de agregar la extensión del archivo, éste no se podrá reproducir.
2. Los archivos sin datos MP3/WMA no se reproducirán. Si intenta reproducir archivos sin los datos MP3/WMA los archivos se reproducirán sin sonido.

* Cuando se reproducen archivos VBR, la visualización del tiempo de reproducción puede ser diferente a la ubicación de la reproducción.

* Cuando se reproducen archivos MP3/WMA, entre canción y canción se genera una pequeña parte sin sonido.

Formato lógico (sistema de archivo)

1. Cuando se escribe un archivo MP3/WMA en un disco CD-R o CD-RW, seleccione "ISO9660 nivel 1, 2 o Joliet", o Apple ISO como formato de software de escritura. Tal vez no se pueda obtener la reproducción normal si se graba el disco en otro formato.
2. El nombre de la carpeta y el nombre del archivo se pueden mostrar como el título durante reproducción de MP3/WMA, pero el título debe tener menos de 32 letras y numerales alfabéticos de un solo byte (incluyendo una extensión).
3. No anexe un nombre a un archivo dentro de una carpeta que tenga el mismo nombre.

Estructura de carpetas

Será imposible tener un disco con una carpeta que tenga más de 8 niveles jerárquicos.

Número de archivos o carpetas

1. Se pueden reconocer hasta 999 archivos por carpeta.
   Se pueden reproducir hasta 3000 archivos.
2. Las pistas se reproducen en el orden en que se grabaron en el disco. (Las pistas no siempre se pueden reproducir en el orden mostrado en la PC.)
3. Podría ocurrir algo de ruido, dependiendo del tipo de software codificador utilizado al grabar.

Función de expulsión

Con solo presionar el botón **[⏏]** se expulsa el disco.

Notas:

- Si inserta un CD a la fuerza antes de la recarga automática, el CD se puede dañar.
- Si un CD (de 12 cm) se deja expulsado 15 segundos, se carga de nuevo automáticamente (recarga automática).

Cómo escuchar un disco ya cargado en la unidad

Presione el botón **[DISC]** para seleccionar el modo CD/MP3/WMA.

Cuando la unidad entra a modo CD/MP3/WMA, se reproduce automáticamente.

Cómo cargar un CD

Presione el botón **[OPEN]** para tener acceso a la RANURA PARA CD detrás del panel frontal.

Inserte un CD al centro de la ranura para CD, con la etiqueta hacia arriba. El CD se reproduce automáticamente después de cargarse.

Notas:

- Nunca inserte objetos extraños en la ranura para CD.
- Si el CD no se inserta fácilmente, podría haber otro CD en el mecanismo o la unidad podría requerir servicio.
- Esta unidad no puede reproducir discos sin la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO o COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT y CD-ROM.
- Algunos discos CD-R/CD-RW podrían no ser utilizables.

3. Cierre el panel frontal.
   * Presione el centro del panel frontal para cerrarlo.

Pausa en la reproducción

1. Presione el botón **[▶/II MUTE]** para hacer una pausa en la reproducción.
   En la pantalla aparece **"PAUSE"**.
2. Para reanudar la reproducción del CD, presione otra vez el botón **[▶/II MUTE]**.

Cómo mostrar los títulos de los CD

Esta unidad puede mostrar datos de título para un disco MP3/WMA.

Cuando el DESPLAZAMIENTO está desactivado, cada vez que presione el botón **[DISPLAY]** cambiará la pantalla de título.

Disco MP3/WMA

ARCHIVO->CARPETA->TÍTULO->ARTISTA->ÁLBUM->PISTA->ARCHIVO...

Notas:

- Si el disco MP3/WMA no tiene una etiqueta ID3, la pantalla muestra "**NO TITLE**" (Sin título).
- Las etiquetas solo pueden mostrar caracteres ASCII.

Selección de una pista

Rastreo ascendente

1. Presione el botón **[▶]** para avanzar al inicio de la siguiente pista.
2. Cada vez que presione el botón **[▶]**, la pista avanza al inicio de la siguiente pista.

Rastreo descendente

1. Presione el botón **[◀]** para regresar al inicio de la pista actual.
2. Presione dos veces el botón **[◀]** para regresar al inicio de la pista anterior.

Avanzar/retroceder rápido

Avanzar rápido

Mantenga presionado el botón **[▶]**.

Retroceder rápido

Mantenga presionado el botón **[◀]**.

* Para discos MP3/WMA, tarda algún tiempo hasta que inicie la búsqueda y entre las pistas. Además, podría ocurrir algún error en el tiempo de reproducción.

Selección de carpeta

Esta función le permite seleccionar una carpeta que contiene archivos MP3/WMA y comenzar a reproducir desde la primera pista en la carpeta.

Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar una carpeta.

Función de búsqueda

1. Presione el botón **[MENU]** para entrar al modo FOLD SCH. Presione el botón **[ENTER]** para entrar al modo de búsqueda de la lista de carpetas.
2. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar una carpeta.
3. Presione el botón **[ENTER]** para entrar al modo de búsqueda de la lista de archivos. Y luego aparece en la pantalla la lista de pistas.
4. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar una pista.
5. Presione la perilla **[ENTER]** para iniciar la reproducción.

* Cuando reproduce un archivo MP3/WMA, esta función se realiza en la carpeta actual.

Función superior

La función superior reinicia el reproductor de CD a la primera pista del disco. Mantenga presionado el botón **[MENU]** (1 seg.) para reproducir la primera pista (pista 1) en el disco.

* En caso de archivos MP3/WMA, se reproduce la primera pista de la carpeta actual.

Español

Operaciones con CD/MP3/WMA

Otras funciones diversas de reproducción

Presione el botón **[OPTION]**.

Explorar y reproducir

Con esta función puede encontrar y reproducir los primeros 10 segundos de todas las pistas grabadas en un disco.

1. Presione el botón **[◀]** o **[▶]** para seleccionar **"SCN"**.
2. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar **"ON"** o **"OFF"** (Activar o Desactivar).
3. Presione el botón **[ENTER]**.

Repetir la reproducción

Esta función le permite reproducir la pista actual repetidamente o reproducir repetidamente una pista que actualmente se reproduce en la carpeta de MP3/WMA.

CD:

1. Presione el botón **[◀]** o **[▶]** para seleccionar **"RPT"**.
2. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar **"ON"** o **"OFF"** (Activar o Desactivar).
3. Presione el botón **[ENTER]**.

MP3/WMA:

1. Presione el botón **[◀]** o **[▶]** para seleccionar **"RPT"**.
2. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar **"OFF"**, **"TRK"** o **"FOLD"** (Desactivar, pista o carpeta).
3. Presione el botón **[ENTER]**.

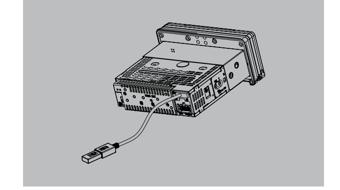
Reproducción aleatoria

Esta función le permite reproducir todas las pistas grabadas en un disco en orden aleatorio.

1. Presione el botón **[◀]** o **[▶]** para seleccionar **"RDM"**.
2. Gire la perilla [UP/DOWN] para seleccionar **"ON"** o **"OFF"** (Activar o Desactivar).
3. Presione el botón **[ENTER]**.

Operaciones con USB

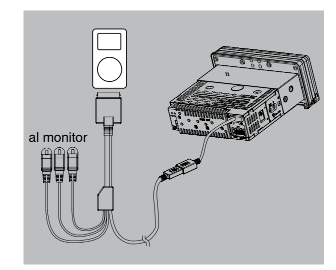
1. Inserte un dispositivo USB en la parte posterior del cable USB de la unidad.
   Cuando conecte un dispositivo USB, la unidad leerá automáticamente los archivos.
2. Para retirar el dispositivo USB, primero debe seleccionar otra fuente o desconectar la electricidad, para evitar que se dañe el dispositivo USB. Luego retire el dispositivo USB.
3. La operación es igual al de los archivos MP3/WMA.



Operaciones con iPod e iPhone

Conexión

Conecte un iPod o iPhone al conector USB por medio del cable CCA-750.
Cuando conecte un dispositivo, la unidad leerá automáticamente los archivos. En la pantalla se muestra la información de la pista una vez que inicia la reproducción.



MENÚ

En el modo S-CTRL OFF, presione el botón **[MENU]**, gire la perilla de selección **[UP/DOWN]** para seleccionar "**MUSIC**" o "**VIDEO**".
Seleccione "**MUSIC**", presione el botón **[ENTER]** y luego gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar LISTAS DE REPRODUCCIÓN / ARTISTAS / ÁLBUMES / CANCIONES/ GÉNEROS/ COMPOSITORES, y presione el botón **[ENTER]** para confirmar.
Seleccione "**VIDEO**", y presione el botón **[ENTER]**; luego gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar PELÍCULAS / VIDEOS DE MÚSICA / PROGRAMAS DE TV / PODCASTS DE VIDEO / ALQUILERES, y presione el botón **[ENTER]** para confirmar.
Para salir de la selección de categorías.

- Presione el botón [◀] para regresar a la lista de subcarpeta anterior en el menú del iPod .
- Mantenga presionado (1 seg.) el botón [**MENU**] para regresar a la parte superior del menú "MUSIC/VIDEO" del iPod.

Nota:

El elemento VIDEO MENU es diferente según el modelo del iPod conectado y el ajuste de idioma.

Repetir la reproducción

Esta función le permite reproducir repetidas veces la pista actual o reproducir todas las pistas de su iPod/iPhone repetidamente.

1. Presione el botón **[OPTION]**.
2. Presione el botón [◀ / ▶] en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[⏮ / ⏭]** en el control remoto para seleccionar "**RPT**".
3. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar "**ON**" o "**OFF**" (Activar o Desactivar).
4. Presione el botón **[ENTER]**.

Reproducción aleatoria

Esta función le permite reproducir todas las pistas grabadas en un disco en orden aleatorio.

1. Presione el botón [**OPTION**].
2. Presione el botón [◀ / ▶] en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[⏮ / ⏭]** en el control remoto para seleccionar "**RDM**".
3. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar "**ALBUM**", "**SONG**" o "**OFF**" (Álbum, canción o apagado).
4. Presione el botón [**ENTER**].

Configuración del modo de control simple del iPod

Utilice esta función si desea operar a través de su conexión del iPod a esta unidad a través del cable USB.

* El ajuste predeterminado de fábrica es "**OFF**" (desactivado).

1. Presione el botón [**OPTION**].
2. Presione el botón [◀ / ▶] en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[⏮ / ⏭]** en el control remoto para seleccionar "**S-CTRL**".
3. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar "**ON**" o "**OFF**" (Activar o Desactivar).
   - **ON**: Las operaciones se realizan a través de su iPod.
   - **OFF**: Las operaciones no se pueden realizar a través de su iPod.

Notas:

- Cuando realice operaciones con el iPod usando el modo de control simple, realice las operaciones lentamente. Si las operaciones repetitivas se realizan con demasiada rapidez, podría ocurrir algún error imprevisto.

Español

- Cuando realice operaciones con el iPod usando el modo de control simple, no opere el iPod y la unidad al mismo tiempo; de otra manea, podría ocurrir algún suceso inesperado.
- Algunos modelos de iPod no respaldan esta función. Consulte con su distribuidor **Clarion** más cercano o sitio web para confirmar los modelos que no respaldan esta función.

Búsqueda alfabética en el menú del iPod

Esta función realiza búsquedas en las subcarpetas de letras del alfabeto deseadas.

1. Presione el botón **[MENU]** para seleccionar el modo de menú del iPod.
2. Presione el botón **[ENTER]** para alternar entre las categorías.
   MÚSICA: LISTAS DE REPRODUCCIÓN, ARTISTAS, ÁLBUMES, CANCIONES, GÉNEROS, COMPOSITORES
   VIDEO: PELÍCULAS, VIDEOS DE MÚSICA, PROGRAMAS DE TV, PODCASTS DE VIDEO, ALQUILERES
3. Presione el botón **[ENTER]**. (Se muestra el contenido de la categoría.)
4. Mantenga presionado el botón **[DISPLAY]** (1 seg.).
5. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar la letra deseada para la búsqueda.
6. Presione otra vez el botón **[DISPLAY]** para realizar la siguiente búsqueda.
7. Presione el botón **[ENTER]** para confirmar.

Escuchar Pandora®

Escucha Pandora Radio Internet De Un iPhone/iPod Conectado Y Que Tiene La Aplicación De Pandora Instalado. Para comenzar la transmisión, conecte el iPod/iPhone con la aplicación Pandora ya iniciada. Cuando la unidad muestre **"PLEASE LAUNCH Pandora APPLICATION ON MOBILE DEVICE"** (Inicie la aplicación en el dispositivo móvil) en el modo Pandora, inicie la aplicación Pandora con el iPod/iPhone conectado.

1. Presione el botón **[AUX/iPod]** para entrar al modo Pandora.

Selección de una estación de la lista

Presione el botón **[MENU]** y seleccione "BY DATE" (Por fecha) o "A-Z" girando la perilla **[UP/DOWN]** y presionando el botón **[ENTER]**.

- POR FECHA: Lista en el orden de la fecha de creación
- A-Z: Lista en orden alfabético

Vaya a la estación siguiente o a la estación anterior (en orden alfabético)

Presione el botón **[▶]** en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[▶▶I]** en el control remoto para ir a la siguiente estación.
Presione el botón **[◀]** en el panel frontal o el control remoto cableado marino o el botón **[I◀◀]** en el control remoto para ir a la estación anterior.

Pulgares arriba/pulgares abajo

Pulgares arriba:
Presione el botón **[▶]** en el panel frontal o el botón **[▲]** en el control remoto cableado marino o el botón [**RDM**] en el control remoto para marcar los pulgares arriba. Marcar pulgares arriba en una pista le dirá a Pandora que reproduzca más pistas como esa.
Pulgares abajo:
Presione el botón **[◀]** en el panel frontal o el botón **[▼]** en el control remoto cableado marino o el botón **[SCN]** en el control remoto para marcar los pulgares abajo. Marcar pulgares abajo en una pista saltará a la siguiente pista (sujeto al límite de saltos), y Pandora recordará que no reproduzca otra vez esa pista en la estación.

Notas:

- Puede personalizar sus estaciones con "pulgares arriba" o "pulgares abajo".
- Al Seleccionar Thumbs Down De Una Canción Después De Exceder El Límite De Skip, Su Selección Se Guardará Pero La Canción Seguirá Tocando.

Operaciones con iPod e iPhone

MARCAR COMO FAVORITO un artista o una canción

Presione poco tiempo el botón **[RPT]** en el control remoto para marcar una pista como favorita.Presione largo tiempo el botón **[RPT]** en el control remoto para marcar como favorito al artista actual de la pista.

Saltar

Mantenga presionado el botón **[▶]** en el panel frontal o en el control remoto cableado marino o mantenga presionado el botón **[I◀◀]** en el control remoto para pasar a las siguientes pistas en la estación.

Nota:

- PANDORA limita el número de saltos permitidos en su servicio. Si trata de saltar pistas más allá del límite, se muestra **"SKIP LIMIT"**.

Reproducir/Pausar

Presione el botón **[▶/II MUTE]** en el panel frontal o en el control remoto cableado marino o el botón **[▶II]** en el control remoto para

Operaciones de AUX

Los terminales AUX posteriores de este sistema se incluyen para permitir la reproducción de sonidos y música de dispositivos externos conectados a esta unidad.

Presione el botón [**AUX/iPod**] en el panel para seleccionar "**AUX**".

Ajuste de sensibilidad en la entrada AUX

Haga estos ajustes para seleccionar la sensibilidad cuando sea difícil escuchar sonidos de dispositivos externos conectados a esta unidad, incluso después de ajustar el volumen.

* El ajuste predeterminado de fábrica es "MID".

1. Presione el botón **[OPTION]**.
2. En la pantalla aparece "**AUX SENS**".
3. Gire la perilla **[UP/DOWN]** para seleccionar "**HIGH**", "**MID**" o "**LOW**" (Alta, media o baja).

Nota:

- *Cuando selecciona el modo AUX, puede ajustar la sensibilidad de entrada (AUX IN).*

Español

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

GENERALES

Problema	Causa	Medida
No se puede encender la unidad.	Fusible fundido.	Reemplace con un fusible nuevo con el valor nominal correcto.
	Fusible fundido de la batería del barco.	Reemplace con un fusible nuevo con el valor nominal correcto.
La unidad no se puede encender. Al presionar los botones la unidad no responde. Lo que se ve en pantalla no es correcto.	Ha fallado el microprocesador debido al ruido, etc.	Apague la unidad y abra el panel frontal. Presione el botón **[RESET]** con una varilla delgada. Nota: Cuando presione el botón [**RESET**] desconecte la electricidad de ACC.* * Cuando presione el botón **[RESET]** se despejan las frecuencias de estaciones de radio, títulos, etc., almacenados en la memoria.
No hay audio o se oye muy bajo.	Conexión inadecuada de salida de audio.	Compruebe el cableado y corrija.
	Volumen configurado demasiado bajo.	Aumente el nivel de volumen.
	Altavoces dañados	Reemplace los altavoces.
	Balance de volumen sumamente sesgado.	Ajuste el balance del canal a la posición central.
	El cableado del altavoz tiene contacto con una parte metálica del barco.	Aísle las conexiones de cableado de todos los altavoces.
Mala calidad o distorsión del sonido.	Se utiliza un disco que no es estándar.	Utilice un disco estándar.
	La potencia nominal del altavoz no coincide con la unidad.	Reemplace los altavoces.
	Conexiones equivocadas.	Compruebe el cableado y corrija.
	El altavoz tiene corto circuito.	Compruebe el cableado y corrija.
La unidad se reinicia sola cuando el motor está apagado.	Conexión incorrecta entre el ACC y la batería.	Compruebe el cableado y corrija.

Reproductor de DISCOS

Problema	Causa	Medida
No se puede cargar el disco.	Ya tiene cargado otro disco.	Expulse el disco antes de cargar otro.
	La unidad tiene un objeto instalado.	Retire el objeto dentro de la unidad.
El sonido se salta o es ruidoso.	El disco compacto está sucio.	Limpie el disco compacto con un paño suave.
	El disco compacto está muy rayado o combado.	Reemplace con un disco compacto que no tenga rayones.
El sonido es malo cuando se enciende la unidad por primera vez.	Se puede formar condensación en los lentes internos cuando el barco está detenido en un lugar húmedo.	Deje secar aproximadamente 1 hora estando encendido.

USB

Problema	Causa	Medida
No se puede insertar el dispositivo USB.	El dispositivo USB se insertó en forma equivocada.	Invierta la dirección de la conexión del dispositivo USB e intente de nuevo.
	El conector USB está descompuesto.	Reemplace con un dispositivo USB nuevo.
El dispositivo USB no se reconoce.	El dispositivo USB está dañado.	Desconecte el dispositivo USB y reconéctelo. Si todavía no se reconoce el dispositivo, intente cambiarlo por un dispositivo USB diferente.
	Los conectores están sueltos.	
No se escucha sonido con la pantalla “**No File**” mostrada.	No hay archivos MP3/WMA almacenados en el dispositivo USB.	Guarde estos archivos adecuadamente en el dispositivo USB.
El sonido salta o tiene ruido.	Los archivos MP3/WMA no están bien codificados.	Use archivos MP3/WMA bien codificados.

Mensajes de aviso de SiriuxXM

Mensaje	Descripción
CHEK TUNER	Revise la conexión del sintonizador SiriusXM en la parte trasera de la unidad para asegurar que esté conectado correctamente.
CHK ANTENA	Asegúrese de que el cable de la antena del SiriusXM esté conectado correctamente con el sintonizador SiriusXM. Revise que el cable de la antena del SiriusXM no esté roto ni tenga dobleces cerrados. De ser necesario, reemplace la antena. Presione RESET situado….. Si persiste el mensaje, la antena podría estar dañada.
NO SIGNAL	El vehículo debe estar al exterior, y la antena debe tener una vista clara del cielo hacia el sur. La antena magnética debe estar montada por el exterior del vehículo para tener la mejor recepción.
CHAN UNSUB	Este canal no está incluido en su plan de suscripción a SiriusXM. Llame al 1-866-635-2349 para suscribirse.
CH UNAVAIL	Este canal no es un canal válido de SiriusXM. El número de canal se ha ingresado de manera incorrecta o el canal se eliminó de los canales incluidos en SiriusXM
CH LOCKED	El canal seleccionado ha sido bloqueado por los controles para los padres de familia, o se ha seleccionado un canal exclusivo para adultos. Aparecerá una indicación para ingresar el código de desbloqueo. Ingrese el código de desbloqueo como se describe en la página 44.
SUBSCRIPTN UPDATED	El sintonizador SiriusXM ha recibido una actualización a su suscripción de SiriusXM. Presione cualquier botón para continuar.

7. PANTALLAS DE ERROR

Si se genera un error, se muestra una de las pantallas siguientes.
Tome las medidas descritas a continuación para resolver el problema.

Pantalla	Causa	Medida
ERROR 3	El disco se insertó incorrectamente.	Expulse el disco y vuélvalo a cargar correctamente.
	No se respalda el formato del disco.	Intente con otro disco.
ERROR 5	Esta falla es del mecanismo de la unidad.	Consulte con la tienda donde lo compró.

Si aparece un error diferente a los descritos anteriormente, presione el botón **[RESET]**. Si persiste el problema, desconecte y consulte la tienda donde realizó la compra.

* Al presionar el botón **[RESET]**, se borran las estaciones de radio, los títulos, etc., que estaban almacenados en la memoria.

8. ESPECIFICACIONES

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias:
EE.UU.: 87,9 MHz A 107,9 MHz
Europa: 87,5 MHz a 108,0 MHz
Otros: 87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable: 8 dBμV
Selectividad de canales alternativos: 60 dB
Separación estéreo (1 kHz): 30 dB
Respuesta a la frecuencia (±3 dB):
30 Hz a 15 kHz

Sintonizador AM

Gama de frecuencias:
EE.UU.: 530 kHz a 1710 kHz
Europa: 531 kHz a 1602 kHz
Otros: 531 kHz a 1629 kHz
Sensibilidad utilizable: 28 dBμV

Reproductor de CD

Sistema: Sistema de audio digital del disco compacto
Discos utilizables: Disco compacto
Respuesta a la frecuencia (±1 dB):
20 Hz a 20 kHz
Relación señal a ruido: 94 dB
Distorsión armónica: 0,1%

Modo MP3/WMA

Tasa de muestreo de MP3: 8 kHz a 48 kHz
Tasa de bit de MP3: 8 kbps a 320 kbps / VBR
Tasa de bit de WMA: 8 kbps a 320 kbps
Formato lógico: ISO9660 nivel 1,2
Sistema de archivos Joliet

USB

Especificación: USB 1.0/2.0
Formato de audio reproducible:
MP3(.mp3): MPEG 1/2/Audio Capa-3
WMA(.wma): Ver 7/8/9.1/9.2

Amplificador de audio

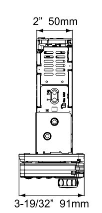
Potencia máxima de salida:
180 W (45 W × 4 canales)
Acción de control de bajos (100 Hz):
+14 dB, –14 dB
Acción de control de agudos (10 kHz):
+12 dB, –12 dB
Nivel de salida de línea (CD 1 kHz): 2 V

Entrada

Sensibilidad de entrada de audio:
Alta: 320 mV (con salida de 1 V)
Media: 650 mV (con salida de 1 V)
Baja: 1,3 V (con salida de 1 V)
(impedancia de entrada: 10 k Ω o mayor)
Nivel de entrada auxiliar: ≤2 V

General

Voltaje de la fuente de alimentación:
14,4 VCC (10,8 a 15,6 V permitido), tierra negativa
Voltaje de salida del preamplificador:
2,0 V (modo de reproducción de CD: 1 kHz, 0 dB, 10k Ω de carga)
Fusible: 15 A
Dimensiones de la unidad principal:
198 mm de ancho × 91 mm de alto × 208 mm de fondo
7-25/32 (de ancho) × 3-19/32 (de alto) × 8-6/32 (de fondo)
Peso de la unidad principal: 4,19 lb. (1,90 kg)
Dimensiones de la unidad de control remoto:
43 mm de ancho × 11 mm de alto × 113 mm de fondo
1-2/3 (de ancho) × 2/5 (de alto) × 4-2/5 (de fondo)
Peso de la unidad de control remoto:
1,16 oz. (36 g) (incluye batería)



Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso para mejoras adicionales.

Potencia de salida:
18 W RMS x 4 canales a 4 Ω
y 1% THD+N

Relación de señal a ruido:
94 dBA (Referencia: 1 W en 4 Ω)



Español

9. GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE CABLES

Español

ÍNDICE

1) Antes de comenzar

1. Este conjunto es exclusivo para usarse con una fuente de alimentación de 12 V y tierra negativa.
2. Lea detenidamente estas instrucciones.
3. Asegúrese de desconectar la terminal de la batería antes de comenzar. Esto es para prevenir cortos circuitos durante la instalación. (Figura 1)

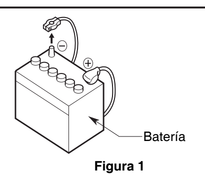


Figura 1

2) Contenido del paquete

Unidad fuente	1
Sello del bloque del orificio (negro)	1
Correa de apoyo	1
M4 Tuerca	1
M4 Arandela	2
Tornillos M4x30 mm	6
Cable de la fuente de alimentación	1
Manual del propietario	1
Tarjeta de garantía	1
Plantilla de instalación	1

3) Precauciones generales

1. No abra la caja. No hay partes a las que el usuario pueda dar servicio. Si durante la instalación se le cae algo dentro de la unidad, consulte con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado de **Clarion**.
2. Use un paño suave y seco para limpiar la caja. Nunca use un paño áspero, diluyente, bencina o alcohol, etc. Para mugre difícil, aplique un poco de agua fría o tibia a un paño suave y limpie la mugre con suavidad.

4) Precauciones con la instalación

1. Prepare todos los artículos necesarios para instalar la unidad fuente antes de comenzar.
2. Instale la unidad a menos de 30° del plano horizontal. (Figura 2)
3. Si tiene que hacer algún trabajo a la carrocería del barco, como perforar orificios, consulte con anticipación a su distribuidor de barcos.
4. Utilice los tornillos incluidos en la instalación.
   Si utiliza otros tornillos podría ocasionar daños.
   (Figura 3)

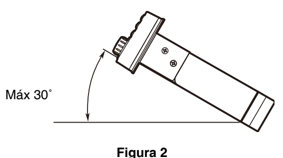


Figura 2

Chasis
Chasis
Daño
Máx. 5/16 (8 mm)

Figura 3

5) Instalación de la unidad fuente

- **Dimensiones de montaje estéreo marino**
  Utilice la plantilla incluida para cortar el orificio y perforar los orificios. (Figura 4)

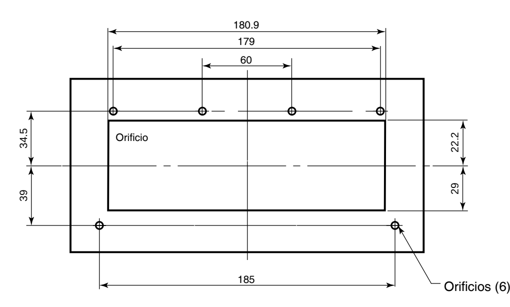


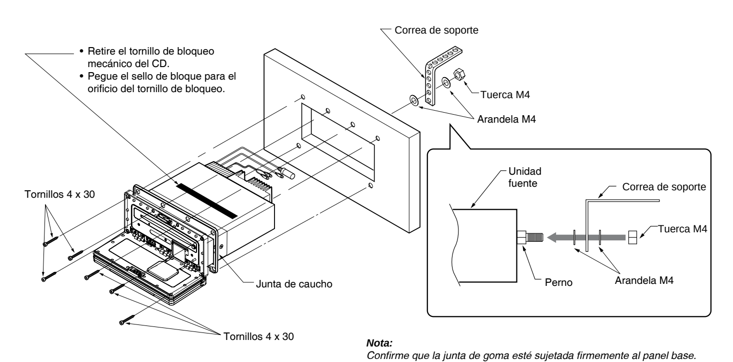
Figura 4

PRECAUCIÓN
Perfore adecuadamente los orificios preparados en los 6 lugares para fijar el tornillo, dependiendo de los materiales y del espesor de la placa del panel.

1. Inserte la unidad fuente en el orificio recortado hasta el final. (Figura 5)
2. Use los tornillos incluidos (4 × 30) para asegurar la unidad fuente. (Figura 5)
3. Use la correa de soporte para fijar la unidad fuente en la parte trasera de la tuerca M4 suministrada. (Figura 5)

Notas:

1. Algunos modelos de barcos requieren juegos de montaje especial para realizar una instalación adecuada.
   Consulte los detalles con su distribuidor **Clarion**.



Nota:
Confirme que la junta de goma esté sujetada firmemente al panel base.

Figura 5

6) Precauciones con el cableado

1. Asegúrese de desactivar la electricidad al cablear.
2. Tenga cuidado en especial cuando encamine los cables.
   Manténgalos a una buena distancia del motor y el tubo del escape, etc. El calor puede dañar los cables.
3. Si el fusible se funde, compruebe para ver si el cableado está correcto.
   Si lo está, reemplace el fusible con uno nuevo con el mismo amperaje nominal que el original.
4. Para reemplazar el fusible, abra el seguro por el lado de la unidad fuente, quite el fusible usado e inserte el nuevo. (Figura 6)
   * Existen varios tipos de cajas de fusible. No deje que el terminal por el lado de la batería toque otras piezas metálicas.

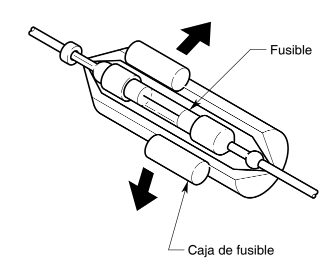
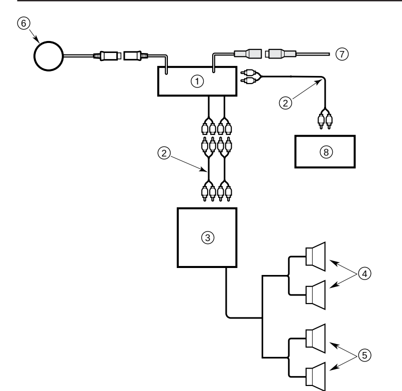


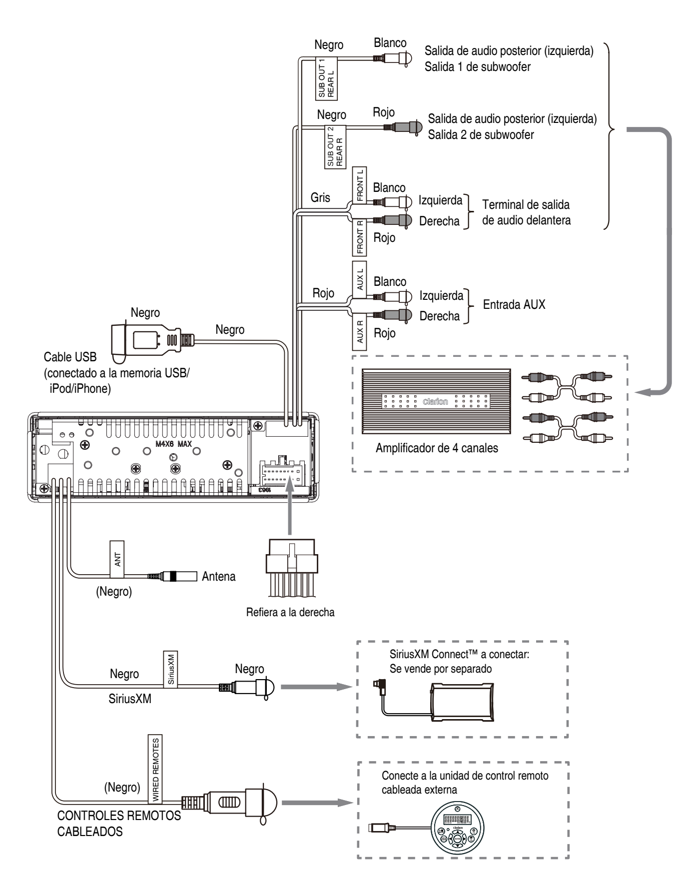
Figura 6

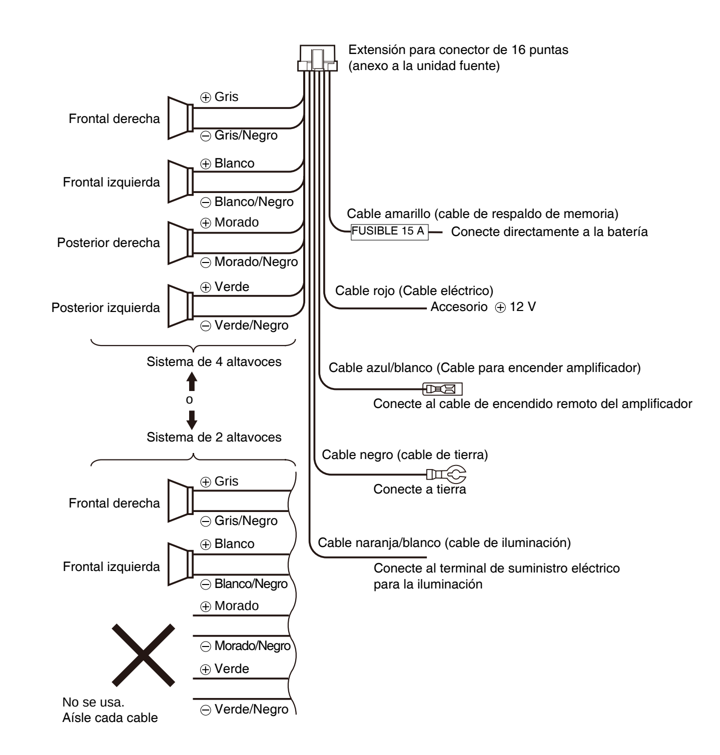
7) Sistemas de muestra



1	Unidad fuente
2	Cable de extensión RCA (se vende por separado)
3	Amplificador de potencia de 4 canales
4	Altavoces delanteros
5	Altavoces traseros
6	Unidad de control remoto cableada
7	Sintonizador de conexión del vehículo SiriusXM
8	AUX

8) Cableado y conexiones





9) Conexión de los accesorios

- **Conexión al amplificador externo**

  Los amplificadores externos se pueden conectar a los conectores de salida RCA de 4 canales.

  Asegúrese de que los conectores no estén conectados a tierra ni en corto, para prevenir daños a la unidad.

Español



English:

Declaration of conformity

We Clarion declares that this model CMD8 is following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Français:

Déclaration de conformité

Nous, Clarion, déclarons que ce modèle CMD8 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Español:

Declaración de conformidad

Clarion declara que este modelo CMD8 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE.

Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Impreso en China

2013/04

PN: 127075015048